



Instructions for use:

Single-use filtering face-piece respirators

**Important:** Single-use respirators are classified according to one of three categories: FFP1 NR, FFP2 NR and FFP3 NR. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs. This is indicated on the packaging and on the respirator. If the mask is marked D, it has passed the dolomite clogging test and is suitable for use in a very dusty environment.

It is user's responsibility to ensure that the respirator provides the necessary level of protection for the type and concentration of the contaminant(s) in the area where the respirator is intended for use.

Directions for use:

- Fit the respirator and check the leak-tightness BEFORE entering the contaminated area.
  - Wear the respirator for the whole duration of exposure to contaminants.
  - Use the respirator in accordance with the applicable health and safety regulations.
  - Discard the respirator and replace it with a new one if
    - The respirator is removed while in a contaminate area
    - Excessive clogging on the respirator causes breathing difficulty or discomfort
    - The respirator becomes damaged
    - (For respirators protecting against vapours) The smell of vapours becomes detectable
  - Leave the contaminated area if dizziness, irritation or other distress occurs.
  - For single use only. No maintenance necessary. Do not store and/or reuse after the single use.
  - Discard the respirator after a single use (one shift maximum)
  - Keep unused respirators in their closed box and store in a dry non-contaminated area between -20°C and +40°C at relative humidity under 75%.
- Notified Body: BSI Group, The Netherlands B.V. (Notified Body number 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Fitting instructions:

1. Hold the respirator in one hand with the nosepiece at your fingertips and pull the headband with the other hand.
2. Press the respirator against your face with the nosepiece on the bridge of your nose.
3. Place the top band high on the back of your head. Move the bottom band over your head and position it below your ears.
4. Pull the head straps with both hands at the same time to obtain a comfortable fit.
5. Using both hands, mould the nosepiece to the shape of your nose.
6. Check for leak-tightness (facial fit) as follows:
  - a) - place both hands over the respirator and exhale sharply
    - positive pressure should be noticeable inside the respirator
    - if you feel air escaping around the edges, please readjust the respirator by tightening the nosepiece and/or increasing tension of the headbands
    - repeat the procedure until satisfactory face fit has been achieved.
  - b) Test the fit of a respirator with an exhalation valve. Cup both hands over the respirator and inhale vigorously. If no negative pressure is to be felt inside the respirator, please readjust the position of the respirator according to steps 2 to 6 until receiving a better fit.

Limitations of use:

- Do not use these respirators, enter or stay in an area where:
- oxygen concentration is less than 17% (UK – 19%)
  - Contaminants or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health
  - Particulate concentrations exceed levels fixed by applicable health and safety regulations or protection factor x NFP – whichever is lower (Nominal Protection Factors: 4.5 for FFP1 NR, 12.5 for FFP2 NR, 50 for FFP3 NR)
  - Gases and/or vapours are present, except for respirators designed to protect against vapours, in which case the vapour concentrations should not exceed NPF. Respirators protecting against organic vapours should not be used as protection against acid vapours and vice versa.

Warning:

Do not use for fire-fighting. These respirators do not supply oxygen. Do not use in oxygen-deficient atmospheres e.g. tanks or other poorly ventilated areas (please see "Limitations of use") Do not use in explosive atmospheres. For use only by trained and qualified personnel. Requirements for leak-tightness are unlikely to be achieved if the respirator is worn over a beard or facial stubble. When transporting this product, please retain in the original packaging and keep away from mechanical and chemical hazards.

Storage and transportation

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

temperature range 

maximum relative humidity 

please read the user instructions carefully 

Please kindly find the validity date on the bottom of the packaging box



Gebrauchsanweisung

Filterierende Einweg Atemgeräte

**Achtung:** Einweg-Atemgeräte sind entsprechend einer der Kategorien FFP1 NR, FFP2 NR und FFP3 NR klassifiziert. Bevor Sie die folgenden Informationen lesen, prüfen Sie die Kategorie zu der das Atemgerät gehört, dieses ist auf der Verpackung und dem Atemgerät angegeben. Wenn die Atemschutzmasken mit einem D gekennzeichnet sind, haben diese die Dolomitstaubprüfung bestanden und sind daher zur Nutzung in einer sehr staubigen Umgebung geeignet. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Atemgerät die notwendig Schutzstufe für die Art und Konzentration der Verschmutzung in dem Bereich, in dem das Atemgerät angewendet werden soll, erreicht.

Gebrauchsanweisung:

- Setzen Sie das Atemgerät auf und prüfen Sie die Dichtigkeit BEVOR Sie den verschmutzten Bereich betreten.
  - Tragen Sie das Atemgerät solange Sie den Verschmutzungen ausgesetzt sind.
  - Benutzen Sie das Atemschutzgerät gemäß den entsprechenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen
  - Entsorgen Sie das Atemgerät und verwenden Sie ein neues
    - wenn das Atemgerät während des Aufenthalts in einem verschmutzten Raum entfernt wurde
    - wenn das Atemgerät so verstopt ist, dass Sie Atemschwierigkeiten haben und/oder der Tragekomfort schlecht ist
    - wenn das Atemgerät wird beschädigt
    - (für Atemgeräte, die gegen Dämpfe schützen) wenn der Geruch von Dämpfen festgestellt wird
  - Bitte verlassen Sie den verschmutzten Bereich bei Schwindel, Übelkeit oder wenn andere Beschwerden auftreten
  - Nur für den einmaligen Gebrauch, keine Wartung nötig. Nach Gebrauch nicht aufbewahren und/oder nochmal benutzen
  - Entsorgen Sie das Atemgerät nach einmaligem Gebrauch. (Maximal ein Arbeitstag)
  - Bewahren Sie unbenutzte Atemgeräte in der geschlossenen Box auf und lagern Sie sie trocken in nicht verschmutzten Räumen zwischen -20°C und +40°C bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 75%.
- Notified Body: BSI Group, The Netherlands B.V. (Notified Body number 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Aufsetzanleitung:

1. Nehmen Sie das Atemschutzgerät in die eine Hand, mit Fingerspitzen am Nasenbügel und mit der anderen Hand ziehen Sie an den Bändern.
2. Bitte drücken Sie das Atemgerät gegen Ihr Gesicht mit dem Nasenbügel auf Ihrem Nasenrücken.
3. Ziehen Sie das obere Halteband auf dem Hinterkopf. Nehmen Sie jetzt das untere Halteband und ziehen es über den Kopf bis in den Nacken.
4. Um einen angenehmen Tragekomfort zu erzielen, ziehen Sie bitt mit beiden Händen gleichzeitig die Bänderungsenden an.
5. Passen Sie mit beiden Händen den Nasenbügel Ihrem Nasenbügel Ihrem Nasenrücken an.
6. Prüfung der Dichtigkeit (des richtigen Sitzes) wie folgt:
  - a) - Nehmen Sie beide Hände und halten Sie sie über das Atemgerät und atmen Sie kräftig aus
    - dabei soll sich ein Druck innerhalb des Atemgeräts entwickeln
    - fühlen Sie rund um die Einblendung ausweichende Luft, stellen Sie das Atemgerät erneut mit dem Nasenbügel und/oder erhöhen die Spannung der Gummibänder.
    - wiederholen Sie diesen Vorgang bis die Maske zufriedenstellend sitzt.
  - b) Zum Prüfen der Dichtigkeit von Masken ohne Ausatemventil, nehmen Sie beide Hände und halten Sie sie über das Atemgerät. Atmen Sie kräftig aus. Wenn Sie rund um die Nase ausweichende Luft spüren, stellen Sie das Atemgerät erneut gemäß der Schritte #2 bis #6 ein bis die Maske zufriedenstellend sitzt.

Einschränkungen:

- Benutzen Sie das Atemgerät nicht oder bleiben Sie nicht in dem verschmutzten Bereich, wenn:
- der Sauerstoffgehalt geringer ist als 17% (UK - 19%)
  - die Verschmutzungen oder ihre Konzentrationen unbekannt oder lebensbedrohlich sind
  - besondere Konzentration den Grenzwert überschreiten welche durch die Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen festgelegt ist oder der Schutzfaktor x NFP je nach dem, welcher niedriger ist (normale Schutzfaktoren: 4,5 für FFP1 NR, 12,5 für FFP2 NR und 50 für FFP3 NR)
  - Gase oder Dämpfe vorhanden sind - ausgenommen Atemgeräte, die als Schutz gegen Dämpfe/Gase geeignet sind, in dem Fall darf die Konzentration der Dämpfe/Gase nicht den NPF überschreiten. Atemgeräte, die gegen organische Dämpfe schützen, sollen nicht als Schutz gegen säurehaltigen Dämpfe benutzt werden und umgekehrt.

Warning:

Nicht zu benutzen bei Feuerwehreinätzen. Diese Atemgeräte versorgen nicht mit Sauerstoff. Bitte nicht in sauerstoffarmen Bereichen wie zum Beispiel Tanks oder andere schlecht belüftete Bereiche (siehe Einschränkungen). Nicht zu benutzen in explosiver Atmosphäre. Zu verwenden nur von geschulten und qualifizierten Personal. Die Dichtigkeit ist auch abhängig davon, ob das Atemgerät auf Bart oder Bartstoppen getragen wird. Während des Transports soll die Maske in ihrer Originalverpackung bleiben und fern von mechanischen und chemischen Risiken bleiben.

Lagerung und Transport  
Die Lagerung soll gemäß der vom Hersteller empfohlenen Lagerungshinweise erfolgen (siehe Verpackung)

Lagertemperatur:  Das Gültigkeitsdatum finden Sie auf dem Boden der Verpackung

Maximale Luftfeuchtigkeit: 

bitte lesen Sie die Anwenderinformationen sorgfältig 

MANUFACTURER IDENTIFICATION:

Type: FFP1 NR D : FFP2 NR D : FFP3 NR D

NR is to be worn for a single shift only  
D: Meet the Dolomite clogging test  
CE Standard considered: EN 149:2001+A1:2009  
CE Marking : CE 2797

Technical information

| Tests                                        | Type | FFP1 NR   | FFP2 NR   | FFP3 NR |
|----------------------------------------------|------|-----------|-----------|---------|
| Total Inward Leakage                         |      | <22%      | <8%       | <2%     |
| Penetration                                  |      | <20%      | <6%       | <1%     |
| Carbon dioxide content of inhalation air (%) |      | <1%       | <1%       | <1%     |
| Inhalation resistance 30 l/min (mbar)        |      | <0.6 mbar | <0.7 mbar | <1 mbar |
| Inhalation resistance 95 l/min (mbar)        |      | <2.1 mbar | <2.4 mbar | <3 mbar |
| Exhalation resistance 160 l/min (mbar)       |      | <3 mbar   | <3 mbar   | <3 mbar |

PPE's controlled by:

BSI Group The Netherlands B.V, Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Our filtering half masks are in conformity with the PPE Regulation (EU) 2016/425.

EU Declaration of Conformity is available to download from our website under the Europe of CERTIFICATE.

www.feldtmann.de

Manufacturer:  
**HELMUT FELDTMANN GmbH**  
**Zunftstrasse 28**  
**21244 Buchholz/Nordheide**  
**Germany**



# VERTICAL FOLD FLAT DISPOSABLE MASK

## Art.: 4200.1, 4202.1, 4203.1, 4206.1

### EN 149:2001+A1:2009

DE: Geeignet gegen feste, wasser- und flüssigkeitsbasierte Aerosoles  
Siehe Benutzungsanweisung  
EN: Suitable for use against solid, water and liquid based aerosols  
See instructions for use  
FR: Convient pour une utilisation contre les aérosols à base de solides, d'eau et de liquides  
Veuillez consultez le mode d'emploi  
NL: Geschikt voor gebruik tegen aerosolen op vaste, water- en vloeistofbasis  
Zie gebruiksaanwijzing  
DK: Velegnet til brug mod aerosoler, der er faste, vand- og væskebaserede  
Se brugsanvisningen  
CS: Vhodné pro použití proti pevným, vodním a kapalným aerosolům  
Viz návod k použití  
PL: Odpowiednie do stosowania przeciwko aerozolom na bazie stałej, wodnej i ciekłej  
Patrz instrukcja obsługi  
RO: Adecvat pentru utilizarea împotriva aerosolilor pe bază de substanțe solide, apă și lichide  
Consultați instrucțiunile de utilizare  
FI: Sopii käytettäväksi kiinteitä, vesi- ja nestepohjaisia aerosoleja vastaan  
Katso käyttöohjeita  
EE: Sobib kasutada kaitseks tahkete ning vee- ja vedelikupõhiste aerosoolide vastu  
Lugege kasutusjuhiseid  
LT: Tinkami dėvėti apsaugai nuo kietų, vandens ir skysčio pagrindo aerozolių  
Žr. naudojimo instrukciją  
LV: Piemērots lietošanai ar cietvielū, ūdens un šķidrūmu aerosoliem  
Skatīt lietošanas norādījumus  
SK: Vhodné na použití proti pevným, vodným a kvapalným aerosólom  
Pozri návod na použitie

FFP1 NR D  
FFP2 NR D  
FFP3 NR D  
2797





**Brugsanvisning:** **Ansigtsdækkende åndedrætsværn til engangsbrug**

**Vigtigt:** Åndedrætsværn til engangsbrug klassificeres i overensstemmelse med én af tre kategorier: FFP1 NR, FFP2 NR og FFP3 NR. Før følgende information læses, kontroller venligst den kategori, som åndedrætsværn tilhører. Denne er angivet på emballagen og på åndedrætsværnets. Hvis masken er mærket D, har den klaret dolomittilstopningstesten og er egnet til brug i et meget støvet miljø.

Når det er brugernes ansvar at sikre sig, at åndedrætsværn et yder det nødvendige beskyttelsesniveau for typen og koncentrationen af forurenende stoffer i det område, hvor åndedrætsværn et beregnet til brug.

**Retningslinjer for brug:**

- Tilpas åndedrætsværn et, og kontroller lækagetæthedene. FØR du går ind i det forurenede område.
  - Bær åndedrætsværn et hele tiden, mens der er en eksponering for forurenende stoffer.
  - Brug åndedrætsværn i overensstemmelse med gældende sundheds- og sikkerhedsbestemmelser.
  - Kassér åndedrætsværn et og udfiskit det med et nyt, hvis
    - Åndedrætsværn et fjernes, mens det er i et foruren et område
    - Overdreven tilstopning af åndedrætsværn et forårsager åndedrætsbesvær eller ubehag
    - Åndedrætsværn et bliver beskadiget
    - (For åndedrætsværn, der beskytter mod dampe). Lugten af dampe bliver mærkbar
  - Forlad det forurenede område, hvis der opstår svimmelhed, irritation eller et andet problem.
  - Kun til engangsbrug. Ingen vedligeholdelse påkrævet. Opbevar og/eller brug ikke igen efter engangsbrug.
  - Kassér åndedrætsværn et efter en engangsbrug (maksimalt et skift)
  - Opbevar ubrugte åndedrætsværn i den lukkede æske og opbevar dem et tørt, ikke-foruren et område mellem -20°C og + 40°C ved en relativ fugtighed under 75%.
- Bemyndiget organ: BSI Group, Holland B.V. (Bemyndiget organ nummer 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

**Instruktioner for påsætning:**

1. Hold åndedrætsværn i den ene hånd med næsestykket ved fingerspidserne, og træk i hovedbåndet med den anden hånd.
2. Tryk åndedrætsværn et mod dit ansigt med næsestykket på næseryggen.
3. Placer øverste bånd højt på bagsiden af dit hoved. Flyt nederste bånd over dit hoved, og placér det under dine ører.
4. Træk i hovedbåndene med begge hænder på samme tid for at få en behagelig pasform.
5. Brug begge hænder til at forme næsestykket til konturen på din næse.
6. Kontroller for lækagetæthed (ansigtstilpasning) som følger:
  - a) - placér begge hænder over åndedrætsværn et og ånd kraftigt ind
    - et positivt tryk skulle være mærkbart inde i åndedrætsværn et
    - hvis du føler, der slipper luft omkring kanterne, justér åndedrætsværn et igen ved at stramme næsestykket og/eller øge spændingen på hovedbåndene
  - gentag proceduren, indtil der er opnået en tilfredsstillende ansigtspasform.
7. Test åndedrætsværn ets pasform med en udåndingsventil. Form begge hænder som en kop over åndedrætsværn et og ånd kraftigt ind. Hvis der ikke mærkes noget undertryk inde i åndedrætsværn et, justér åndedrætsværn ets position i henhold til trin 2 til 6, indtil du får en bedre pasform.

**Begrænsninger i brugen:**

- Brug ikke disse åndedrætsværn, gå ind eller tag ophold i et område, hvor:
- Iltkoncentrationen er mindre end 17% (UK – 19%)
  - Forurenende stoffer eller disses koncentrationer er ukendte eller umiddelbart farlige for liv eller helbred
  - Partikelkoncentrationer overstiger niveauer, der er fastsat i gældende sundheds- og sikkerhedsbestemmelser eller beskyttelsesfaktor x NFP – alt efter hvad der er lavere (nominelle beskyttelsesfaktorer: 4,5 for FFP1 NR, 12,5 for FFP2 NR, 50 for FFP3 NR)
  - Gasser og/eller dampe er til stede, undtagen for åndedrætsværn designet til at beskytte mod dampe, i hvilket tilfælde dampkoncentrationerne ikke bør overstige NPF. Åndedrætsværn, der beskytter mod organiske dampe, bør ikke bruges som beskyttelse mod syreholdige dampe og omvendt.

**Advarsler:**

Må ikke bruges til brandslukning. Disse åndedrætsværn forsynes ikke med ilt. Må ikke anvendes i iltfattige atmosfærer, f.eks. i tanke eller andre dårligt ventilerede områder (se "Begrænsninger i brugen"). Må ikke anvendes i eksplosiv atmosfære. Kun til brug af uddannet og kvalificeret personale. Det er usandsynligt, at der opnås lækagetæthed, hvis åndedrætsværn bæres over skuld og skægstubbe.

Når dette produkt transporteres, opbevar det venligst i den originale emballage og hold det væk fra mekaniske og kemiske farer.

**Opbevaring og transport**

Opbevares i overensstemmelse med producentens anvisninger, se emballagen.

|                                           |  |                                                             |
|-------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------|
| temperaturområde                          |  | Find venligst gyldighedsdatoen på bunden af emballageæskens |
| maksimal, relativ luftfugtighed           |  |                                                             |
| læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt |  |                                                             |

**Gebruiksaanwijzing:**

**Belangrijk:** Gezichtsmaskers voor eenmalig gebruik worden ingedeeld in drie categorieën: FFP1 NR, FFP2 NR en FFP3 NR. Alvorens de volgende informatie te lezen, gelieve de categorie te controleren waartoe het gezichtsmasker behoort. Dit staat aangegeven op de verpakking en op het gezichtsmasker. Indien het masker de markering D draagt, heeft het de verstopningstest met dolomit doorstaan en is het geschikt voor gebruik in een zeer stoffige omgeving.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat het gezichtsmasker het noodzakelijke beschermingsniveau biedt voor het type en de concentratie van de verontreinigende stof(fen) in het gebied waar het gezichtsmasker zal worden gebruikt.

**Gebruiksaanwijzing:**

- Draag het gezichtsmasker en controleer de lekdictheid VOORDAT u de verontreinigde ruimte betreedt.
  - Pas het gezichtsmasker voor de gehele duur van de blootstelling aan verontreinigende stoffen.
  - Gebruik het gezichtsmasker in overeenstemming met de toepasselijke gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.
  - Gooi het gezichtsmasker weg en vervang het door een nieuw indien
    - Het gezichtsmasker wordt verwijderd terwijl men zich in een verontreinigde zone bevindt
    - Overmatige verstopping van het gezichtsmasker ademhalingsmoeilijkheden of ongemak veroorzaakt
    - Het gezichtsmasker beschadigd raakt
  - (Voor gezichtsmaskers die tegen dampen beschermen) De geur van dampen waarneembaar wordt
  - Verlaat het besmette gebied als duizeligheid, irritatie of ander ongemak optreedt.
  - Alleen voor eenmalig gebruik. Geen onderhoud nodig. Niet bewaren en/of hergebruiken na eenmalig gebruik.
  - Gooi het gezichtsmasker weg na eenmalig gebruik (maximum één shift)
  - Bewaar ongebruikte gezichtsmaskers in hun gesloten doos en bewaar ze in een droge, niet-verontreinigde ruimte tussen -20 °C en +40 °C bij een relatieve vochtigheid van minder dan 75%.
- Aangemelde instantie: BSI Group, The Netherlands B.V. (Nummer aangemelde instantie 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

**Pasinstructies:**

1. Houd het gezichtsmasker in één hand met het neusstuk aan uw vingertoppen en trek met de andere hand aan de hoofdband.
2. Druk het gezichtsmasker tegen uw gezicht met het neusstuk op de brug van uw neus.
3. Plaats de bovenste band hoog op de achterkant van uw hoofd. Schuif de onderste band over uw hoofd en plaats hem onder uw oren.
4. Trek met beide handen tegelijk aan de hoofdbanden om een comfortabele pasvorm te verkrijgen.
5. Vorm het gezichtsmasker met beide handen naar de vorm van uw neus.
6. Controleer de lekdictheid (gezichtspassing) als volgt:
  - a) plaats beide handen over het gezichtsmasker en adem krachtig uit er moet positieve druk merkbaar zijn in het gezichtsmasker
  - indien u voelt dat er lucht ontsnapt langs de randen, gelieve het masker bij te stellen door het neusstuk aan te spannen en/of de spanning van de hoofdbanden te verhogen
  - herhaal de procedure tot een bevredigende passing is bereikt.
- b) Test de pasvorm van een gezichtsmasker met een uitademventil. Leg beide handen op het gezichtsmasker en adem krachtig in. Als er geen onderdruk voelbaar is in het gezichtsmasker, pas dan de positie van het gezichtsmasker aan volgens stappen 2 tot 6 totdat het beter past.

**Gebruiksbeperkingen:**

Gebruik dit gezichtsmasker niet, betreed of verblijf niet in een gebied waar: zwaar stofconcentratie minder is dan 17% (UK - 19%) verontreinigingen of hun concentraties onbekend zijn of onmiddellijk gevaarlijk zijn voor het leven of de gezondheid de deeltjesconcentraties de niveaus overschrijden die zijn vastgesteld in de toepasselijke gezondheids- en veiligheidsvoorschriften of beschermingsfactor x NFP - afhankelijk van welke waarde de laagste is (nominale beschermingsfactoren: 4,5 voor FFP1 NR, 12,5 voor FFP2 NR, 50 voor FFP3 NR) er gassen en/of dampen aanwezig zijn, behalve bij gezichtsmaskers die ontworpen zijn om tegen dampen te beschermen, in welk geval de dampconcentraties de NPF niet mogen overschrijden. Gezichtsmaskers die beschermen tegen organische dampen mogen niet worden gebruikt als bescherming tegen zure dampen en vice versa.

**Waarschuwing:**

Niet gebruiken voor brandbestrijding. Deze gezichtsmaskers leveren geen zuurstof. Niet gebruiken in zuurstofarme atmosferen, bijv. tanks of andere slecht ventilerende ruimten (zie "Gebruiksbeperkingen") Niet gebruiken in explosieve atmosferen. Uitsluitend voor gebruik door opgeleid en gekwalificeerd personeel. Het is onwaarschijnlijk dat aan de eisen voor lekdictheid wordt voldaan als het gezichtsmasker over een baard of gezichtstoppels wordt gedragen. Bewaar bij het vervoer van dit product de oorspronkelijke verpakking en houd het uit de buurt van mechanische en chemische gevaren.

**Opslag en vervoer**

Bewaren volgens de instructies van de fabrikant, zie verpakking.

|                                                   |  |                                                               |
|---------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------|
| temperatuurbereik                                 |  | U vindt de geldigheidsdatum op de bodem van de verpakkingsoos |
| maximale relatieve vochtigheid                    |  |                                                               |
| gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen |  |                                                               |

**Mode d'emploi :**

**Important:** Les masques de protection respiratoire à usage unique sont classés dans l'une des trois catégories suivantes : FFP1 NR, FFP2 NR et FFP3 NR. Avant de lire les informations suivantes, veuillez vérifier la catégorie à laquelle appartient le masque de protection respiratoire. Celle-ci est indiquée sur l'emballage et sur le masque de protection respiratoire. Si le masque est marqué D, il a passé le test de colmatage à la dolomite et convient à une utilisation dans un environnement très poussiéreux.

Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le masque de protection respiratoire offre le niveau de protection nécessaire pour le type et la concentration des contaminants dans la zone où le respirateur est destiné à être utilisé.

**Mode d'emploi:**

- Ajustez le masque de protection respiratoire et vérifiez l'étanchéité AVANT d'entrer dans la zone contaminée.
  - Portez le masque de protection respiratoire pendant toute la durée de l'exposition aux contaminants.
  - Utilisez le masque de protection respiratoire conformément aux réglementations applicables en matière de santé et de sécurité.
  - Jetez le masque de protection respiratoire et le remplacez par un nouveau si
    - celui-ci est retiré alors qu'il se trouve dans une zone contaminée.
    - l'encrassement excessif du respirateur entraîne une difficulté ou un inconfort respiratoire.
    - le respirateur est endommagé.
    - (Pour les appareils de protection respiratoire contre les vapeurs) L'odeur des vapeurs devient détectable.
  - Quittez la zone contaminée en cas d'étourdissement, d'irritation ou d'autres troubles.
  - À usage unique seulement. Aucun entretien n'est nécessaire. Ne le conservez ou ne le réutilisez pas après l'usage unique.
  - Jetez le masque de protection après un usage unique (un poste de travail maximum).
  - Conservez les appareils respiratoires non utilisés dans leur boîte fermée et stockez les dans un endroit sec et non contaminé entre - 20 °C et +40 °C avec une humidité relative inférieure à 75 %.
- Organisme notifié : BSI Group, The Netherlands B.V. (Organisme notifié numéro 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

**Instructions relatives au port du masque:**

1. Tenez le masque de protection respiratoire dans une main, l'embout nasal au bout des doigts, et tirez sur le bandeau avec l'autre main.
  2. Placez le masque de protection respiratoire contre votre visage et l'embout nasal sur l'arête de votre nez.
  3. Placez le bandeau supérieur haut sur l'arrière de votre tête. Déplacez le bandeau inférieur sur votre tête et placez-le sous vos oreilles.
  4. Tirez les sangles de tête avec les deux mains en même temps pour obtenir un ajustement confortable.
  5. Avec les deux mains, moulez l'embout nasal à la forme de votre nez.
  6. Vérifiez l'étanchéité (ajustement facial) comme suit:
    - a) - Placez les deux mains sur le respirateur et expirez fortement.
      - Une pression positive doit être perceptible à l'intérieur du respirateur.
      - Si vous sentez de l'air s'échapper sur les bords, veuillez réajuster le respirateur en resserrant l'embout nasal et/ou en augmentant la tension des bandeaux.
      - Répétez la procédure jusqu'à ce que l'ajustement sur le visage soit satisfaisant.
    - b) Testez l'ajustement d'un respirateur muni d'une soupape d'expiration. Placez les deux mains sur le respirateur et inspirez fortement. Si aucune pression négative n'est ressentie à l'intérieur du respirateur, veuillez réajuster la position de celui-ci suivant les étapes 2 à 6 jusqu'à obtenir un meilleur ajustement.
- Limitations d'utilisation :
- N'utilisez pas ces masques de protection respiratoire, n'entrez ou ne restez pas dans une zone où :
- la concentration d'oxygène est inférieure à 17 % (UK - 19 %),
  - les contaminants ou leurs concentrations sont inconnus ou immédiatement dangereux pour la vie ou la santé,
  - les concentrations de particules dépassent les niveaux fixés par les réglementations applicables en matière de santé et de sécurité ou le facteur de protection x FPN, le plus bas des deux (facteurs de protection nominaux : 4,5 pour FFP1 NR, 12,5 pour FFP2 NR, 50 pour FFP3 NR)
  - des gaz ou des vapeurs sont présents, sauf pour les masques de protection respiratoire conçus pour protéger contre les vapeurs, auquel cas les concentrations de vapeurs ne doivent pas dépasser le FPN. Les masques de protection respiratoire protégeant contre les vapeurs organiques ne doivent pas être utilisés comme protection contre les vapeurs acides et vice versa.

**Avertissement:**

Ne les utilisez pas pour la lutte contre l'incendie. Ils ne fournissent pas d'oxygène. Ne les utilisez pas dans des atmosphères déficientes en oxygène, par exemple dans des réservoirs ou d'autres zones mal ventilées (consultez les la section « Limites d'utilisation »). Ne les utilisez pas dans des atmosphères explosives. Ils doivent être utilisés uniquement par du personnel formé et qualifié. Il est peu probable que les exigences en matière d'étanchéité soient respectées si le masque est porté sur une barbe ou une moustache.

Lors du transport de ce produit, veuillez le conserver dans son emballage d'origine et le tenir à l'écart des risques mécaniques et chimiques.

**Stockage et transport**

Stockez conformément aux instructions du fabricant, consultez l'emballage.

|                                                            |  |                                                                      |
|------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------|
| Plage de température:                                      |  | Veuillez trouver la date de validité au bas de la boîte d'emballage. |
| humidité relative maximale:                                |  |                                                                      |
| veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation |  |                                                                      |

**Pokyny k použití:**

**Jednorázové filtrační respirátory**

**Důležité:** Respirátory na jedno použití jsou klasifikovány podle jedné ze tří kategorií: FFP1 NR, FFP2 NR a FFP3 NR. Než si přečtete následující informace, zkontrolujte kategorii, do které respirátor patří. Informace je uvedena na obalu a na respirátoru. Pokud je respirátor označen D, prošel testem zanášení dolomitovým prachem a je vhodný pro použití ve velmi prašném prostředí. Odpovědností uživatele je zajistit, aby respirátor poskytoval nezbytnou úroveň ochrany pro typ a koncentraci kontaminujících látek v oblasti, kde je respirátor určen k použití.

**Pokyny k použití:**

- Nasadte respirátor a PŘED vstupem do kontaminované oblasti zkontrolujte těsnost.
  - Noste respirátor po celou dobu expozice kontaminujícím látkám.
  - Používejte respirátor v souladu s platnými předpisy o ochraně zdraví a bezpečnosti.
  - Respirátor zlikvidujte a v případě potřeby jej vyměňte za nový
    - Respirátor je odstraněn, když je v kontaminované oblasti
    - Nadměrně zanesení respirátoru způsobuje dýchací potíže nebo nepohodlí
    - Respirátor se poškodí
    - (V případě respirátorů chránících před parami) Vůni par lze detekovat
  - Pokud se vyskytnou závratě, podráždění nebo jiné potíže, opusťte kontaminovanou oblast.
  - Pouze na jedno použití. Není nutná žádná údržba. Neuchovávejte a/nebo znovu nepoužívejte po jednorázovém použití.
  - Po jednom použití respirátor zlikvidujte (maximálně jedna směna)
  - Nepoužívejte respirátory uchovávané v uzavřené krabici a skladujte v suchém nekontaminovaném prostoru při teplotě od -20 °C do + 40 °C při relativní vlhkosti do 75 %.
- Oznámený subjekt: BSI Group, The Netherlands BV (číslo oznámeného subjektu 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

**Pokyny pro nasazení:**

1. Držte respirátor v jedné ruce s nosní svorku na dosah ruky a druhou rukou vytáhněte pásek.
  2. Respirátor přitiskněte proti obličeji pomocí nosní svorky na špičku nosu.
  3. Umístěte horní pásek vysoko na zadní část hlavy. Posuňte spodní pásek přes hlavu a umístěte jej poduš.
  4. Zatahněte za hlavové popruhy oběma rukama současně, abyste dosáhli pohodlného uchycení.
  5. Oběma rukama vytváříte nosní svorku podle varu nosu.
  6. Zkontrolujte těsnost (licování obličeje) takto:
    - a) - obě ruce položte na respirátor a ostře vydechněte
      - uvnitř respirátoru by měl být patrný přetlak
      - pokud máte pocit, že kolem okrajů uniká vzduch, upravte respirátor utažením nosní svorky a/nebo zvýšením napětí pásků
      - postup opakujte, dokud nedosáhnete uspokojivého přízpůsobení obličeje
    - b) Vyzkoušejte nasazení respirátoru s výdechovým ventilem. Přiložte obě ruce na respirátor a energicky se nadechněte. Pokud uvnitř respirátoru nepocítíte žádný podtlak, upravte polohu respirátoru podle kroků 2 až 6, dokud nedosáhnete lepšího usazení.
- Omezení použití:**
- Tyto respirátory nepoužívejte, nevstupujte do prostoru, kde:
- je koncentrace kyslíku nižší než 17 % (Velká Británie – 19 %)
  - Kontaminující látky nebo jejich koncentrace nejsou známy nebo jsou pro život nebo zdraví bezprostředně nebezpečné
  - Koncentrace částic překračují úrovní stanovené platnými předpisy o ochraně zdraví a bezpečnosti nebo ochranným faktorem x NFP – podle toho, která hodnota je nižší (nominální ochranné faktory: 4,5 pro FFP1 NR, 12,5 pro FFP2 NR, 50 pro FFP3 NR)
  - Jsou přítomny plyny nebo páry, s výjimkou respirátorů určených k ochraně před parami, v takovém případě by koncentrace par neměla překročit NPF. Respirátory chránící proti organickým výparům by se neměly používat jako ochrana proti výparům z kyselin a jiným způsobem.

**Varování:**

Nepoužívejte k hašení požárů. Tyto respirátory nedodávají kyslík. Nepoužívejte v atmosféře s nedostatkem kyslíku, např. v nádržích nebo v jiných špatně větrávaných prostorech (viz část „Omezení použití“). Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu. K použití pouze vyškoleným a kvalifikovaným personálem. Je nepravděpodobné, že by bylo dosaženo požadavků na těsnost, pokud je respirátor nošen přes vousy nebo strniště.

Při přepravě tohoto produktu prosím uschovejte v původním obalu a chraňte před mechanickými a chemickými nebezpečími.

**Skladování a přeprava**

Skladujte v souladu s pokyny výrobce, viz obal.

|                                     |  |                                                      |
|-------------------------------------|--|------------------------------------------------------|
| teplotní rozsah                     |  | Datum použitelnosti naleznete ve spodní části balení |
| maximální relativní vlhkost         |  |                                                      |
| pozorně si přečtěte návod k použití |  |                                                      |